

akta sig	varoa
aktivitet	aktiveetti; toiminto
alla hjärtans dag	ystävänäpäivä
allergi	allergia
allergisk	allerginen
allhelgonadag	pyhäinpäivä
ananas	ananas
andas	hengittää
andlig	hengellinen
andningssvårighet	hengitysvaikeus
andnöd	hengenahdistus
anhörig	omainen
ansikte	kasvot
ansträngning	rasitus
ansökan	hakemus
antibiotikakur	antibioottikuuri
antidepressiv medicin	masennuslääke
antihistamin	antihistamiini
apelsin	appelsiini
arbetsterapeut	työterapeutti
arm	käsivarsi
armbandsur	rannekello
armbåge	kyynärpää
armhåla	kainalo
armstöd	käsinoja
artär	valtimo
assiätt	asetti
astma	astma
astmamedicin	astmalääke
avdelning	osasto
avföringsprov	ulostenäyte
axel	olkapää
bada bastu	saunoa
badrum	kylpyhuone
bajsa	kakata
vara bajsnödig	olla kakkahätä
bak	takapuoli
baka	leipoa
bakelse	leivos
bakomliggande sjukdom	perussairaus
bakterie	bakteeri

bakverk	leivonnainen
bakåt	taaksepäin
balkong	parveke
balsam	hoitoaine
banan	banaani
barn	lapsi
barnbarn	lapsenlapsi
bastu	sauna
be	rukoilla
bedövningsmedel	puudutusaine
behandla	hoitaa
behandling	hoito
behov	tarve
behå	rintaliivit
behöva	tarvita
ben	jalka, sääri; luu
benbrott	luunmurtuma
benskörhet	luukato, osteoporoosi
bestick	ruokailuväline
besvär	vaiva
besök	vierailu, käynti
besökstid	vierailuaika
bibel	raamattu
biståndshandläggare	avuntarpeen käsittelijä
bit	pala
blanda	sekoittaa
blankett	lomake
bli sjuk	sairastua
blodkärl	verisuoni
blodpropp	veritulppa
blodprov	verinäyte
blodsocker	verensokeri
blodtryck	verenpaine
blodtrycksmedicin	verenpainelääke
blomkål	kukkakaali
blunda	sulkea silmät
blus	pusero
blåbär	mustikka
blåmärke	mustelma
blödning	verenvuoto
blöja	vaippa

bok	kirja
bokhylla	kirjahylly
bord	pöytä
borsta	harjata
bra	hyvin
brandlarm	palohälytys
bricka	tarjotin
bristsjukdom	puutostauti
broccoli	parsakaali
bronkit	keuhkoputkentulehdus
bror	veli
brott	murtuma
bröd	leipä
bröllopsdag	hääpäivä
bröst	rinta
bröstkorg	rintakehä
bröstsmärta	rintakipu
buk	vatsa
bukspottkörtel	haima
bula	kuhmu
bulle	pulla
burk	purkki, tölkki
byrå	lipasto
byta	vaihtaa
byxor	housut
bäcken	alusastia
bäcken	lantio
bälte	vyö
bär	marja
bäst	paras
bön	rukous
börja	alkaa
cancer	syöpä
cd-/dvd-spelare	cd-/dvd-soitin
celiaki	keliakia
choklad	suklaa
cysta	kysta
dag	päivä
dagskötare	päivähoitaja
dagsköterska	päivähoitaja
darrning	vapina

datum	päivämäärä
deg	taikina
delta	osallistua
demens	dementia
deodorant	deodorantti
depression	masennus, depressio
deprimerad	masentunut
desinfektionsmedel	desinfiointiaine
diabetes	diabetes
diagnos	diagnoosi
diakon	diakoni
diakonissa	diakonissa
dialysbehandling	dialyysihoito
diarré	ripuli
diet	dieetti, ruokavalio
diskmaskin	astianpesukone
djupt	syvään
dosett	dosetti, annostelurasia
dos	annos
dotter	tytär
dra ner	vetää alas
draglakan	poikkilakana
dricka	juoda
dropp	tiputus
dryck	juoma
dröm	uni
dusch	suihku
duscha	käydä suihkussa
duschstol	suihku tuoli
dygn	vuorokausi
dålig	huono
dörr	ovi
efter	jälkeen
eftermiddag	iltapäivä
eftermiddagskaffe	iltapäiväkahvi
efterrätt	jälkiruoka
eksem	ihottuma
ensam	yksinäinen, yksin
epikris	epikriisi, hoitotiivistelmä
epilepsi	epilepsia
falukorv	faluninmakkara

familj	perhe
fantomsmärta	aavekipu
fara	vaara
farfar	isoisä
farmor	isoäiti
farsdag	isänpäivä
feber	kuume
febernedsättande	kuumetta alentava
febertermometer	kuumemittari
fika	kahvi
fikabröd	kahvileipä
filmjök	piimä
filt	huopa
finger	sormi
fisk	kala
fiskpinne	kalapuiikko
fisksoppa	kalakeitto
flingor	murot
flytta	siirtää; muuttaa
fortsatt vård	jatkohoito
fortsätta	jatkaa
fot	jalka
fotvårdare	jalkahoitaja
fraktur	murtuma
fralla	sämpylä
framåt	eteenpäin
fredag	perjantai
frestelse	kiusaus
frisk	terve
frisör	parturi, kampaaja
fritid	vapaa-aika
fru	vaimo
frukost	aamiainen
frukt	hedelmä
fruktsallad	hedelmäsalaatti
frysa	palella
frys	pakastin
fungera	toimia
fysioterapeut	fysioterapeutti
få	saada
färdig	valmis

färskpotatis	uudet perunat
födelsedag	syntymäpäivä
följa med	tulla mukaan
fönster	ikkuna
förband	side
före	ennen
förkyld	vilustunut
förkylning	flunssa, vilustuminen
förlamning	halvaus
förlovningsdag	kihlahajaispäivä
förmiddag	aamupäivä
förråd	varasto
församlingspastor	seurakuntapastori
första maj	vappu
förstoppning	ummetus
förstå	ymmärtää
gaffel	haarukka
galla	sappi
gallbesvär	sappivaiva
gallblåsa	sappirakko
garderob	vaatekaappi
gasväv	sideharso
ge	antaa
gikt	kihti
gilla	pitää, tykätä
gips	kipsi
glad	iloinen
glas	lasi
glass	jäätelö
glasögon	silmälasit
glidbräda	liukulauta
glidlakan	liukulakana
glutenfri	gluteeniton
glutenintolerans	gluteeni-intoleranssi
god	hyvä
god man	uskottu mies
godis	karkki
golv	lattia
gråta	itkeä
grädde	kerma
grönsak	vihannes

gröt	puuro
gurka	kurkku
gympa	jumppa; jumpata
gå	mennä, kävellä
gå ut	mennä ulos
gåbock	kävelytuki
gångövning	kävelyharjoitus
gård	piha
gåstativ	kävelyteline
göra	tehdä
göra ont	sattua
ha	olla; omistaa
haka	leuka
haklapp	ruokaliina
hal	liukas
hall	eteinen
hallon	vadelma
hals	kaula
halsbränna	närästys
halsduk	kaulaliina
halsfluss	angiina, kurkkutulehdus
hand	käsi
handduk	pyyhe
handfat	pesuallas
handled	ranne
handtag	kahva
hatt	hattu
havregrynsgröt	kaurapuuro
helg	viikonloppu; pyhä
hicka	hikka
hjälp	apu
hjälp	auttaa
hjälpmedel	apuväline
hjärna	aivot
hjärnblödning	aivoverenvuoto
hjärnskada	aivovamma
hjärta	sydän
hjärtattack	sydänkohtaus
hjärtfel	sydänvika
hjärtinfarkt	sydäninfarkti
hjärtsvikt	sydämen vajaatoiminta

honung	hunaja
hosta	yskä; yskiä
hostmedicin	yskänlääke
hud	iho
hudkräm	ihovoide
hund	koira
hunger	nälkä
hunrig	nälkäinen
husläkare	omalääkäri
huvud	pää
huvudvärk	päänsärky
hypertension	hypertensio
hår	hiukset
hårborste	hiusharja
hårklämna	hiuspinni
hårtork	hiustenkuivain
hårtvätt	hiustenpesu
häl	kantapää
hälsa	terveys; lähettää terveisiä
hälsotillstånd	terveydentila
hälsovård	terveydenhoito
hända	tapahtua
höft	lantio, lonkka
högtidsdag	juhlapäivä
höra	kuulla
hörapparater	kuulolaite
ila	vihloa
illa	huonosti
illamående	pahoinvointi
infektion	infektio
inflammation	tulehdus
influensa	influenssa
information	tieto
ingrepp	toimenpide
injektion	pistos, injektio
injicera	pistää
inkontinens	inkontinenssi, pidätyskyvyttömyys
inkontinensskydd	inkontinenssisuoja
insomningsmedicin	nukahtamislääke
insulin	insuliini
insulinpenna	insuliinikynä

intravenös	suonensisäinen
irritera	ärsyttää
jacka	takki
jordgubbe	mansikka
jordgubbssylt	mansikkahillo
jourhavande	päivystävä
journal	potilaskertomus
juice	tuoremehu
jul	joulu
julskinka	joulukinkku
kaffe	kahvi
kaka	kakku; pikkuleipä
kalsonger	alushousut, kalsarit
kam	kampa
kamma	kammata
kanelbulle	kanelipulla, korvapuusti
kanna	kannu
kantor	kanttori
kanyl	kanyyli
kappa	takki
karelsk pirog	karjalanpiirakka
kastrull	kattila
kateter	katetri
katetrisera	katetroida
katt	kissa
kavla upp	kääriä
keldjur	lemmikkieläin
ketchup	ketsuppi
kind	poski
kissa	pissata
kjol	hame
klia	kutista
klippa	leikata
klä av sig	riisuutua
klä på sig	pukeutua
kläder	vaatteet
klämna	puristaa
klänning	mekko
knapp	nappi
kniv	veitsi
knåda	vaivata

knä	polvi
knäckebröd	näkkileipä
koksaltlösning	keittosuolaliuos
kokt potatis	keitetyt perunat
kolesterol	kolesteroli
komma	tulla
kompis	kaveri
kompress	sidetaitos
konstgjord led	tekonivel
kontaktuppgifter	yhteystiedot
kopp	kuppi
korv	makkara
kramp	kramppi, kouristus
krampanfall	kouristuskohtaus
kranskärlssjukdom	sepelvaltimotauti
kronisk	krooninen
kroppsdel	ruumiinosa
krossa	murskata
krycka	kainalosauva
krypa	ryömiä
kräkas	oksentaa
kräm	voide
kudde	tyyny
kund	asiakas
kunna	osata, voida
kur	kuuri
kusin	serkku
kväll	ilta
kvällsmat	iltapala
kvällsmedicin	iltalääke
kvällstolett	iltapesu
kyckling	kana
kylskåp	jääkaappi
källare	kellari
känna	tuntea
kännas	tuntua
käpp	kävelykeppi
kärl	suoni
kärl	astia
kök	keittiö
könsorgan	sukupuolielin

kött	liha
köttbulle	lihapulla
köttfärssås	jauhelihakastike
lagom	sopiva
lakan	lakana
laktosfri	laktoositon
laktosintolerans	laktoosi-intoleranssi
lampa	lamppu
larm	hälytys; hälytin
lavemang	peräruiske
laxativ	laksatiivi, ulostuslääke
led	nivel
ledsen	surullinen
ledvärk	nivelsärky
lever	maksa
ligga	maata
liggsår	makuuhaava
lillfinger	pikkusormi
limma	liimata
limpa	limppu
lingon	puolukka
lingonsylt	puolukkahillo
lita	luottaa
lite	vähän
livstestamente	hoitotestamentti
ljudbok	äänikirja
ljumske	nivunen
ljumskveck	nivustaive
luftrör	keuhkoputki
luftstrupe	henkitorvi
luftväg	hengitystie
lugna ner sig	rauhottua
lugnande medicin	rauhottava lääke
lugn	rauhallinen
lunch	lounas
lunga	keuhko
lungblödning	keuhkoverenvuoto
lunginflammation	keuhkokuume
luta sig	nojata
lyftduk	nostoliina
lyftsele	nostovaljaat

lyssna	kuunnella
lång	pitkä
långbyxor	pitkät housut
långfinger	keskisormi
långvård	pitkäaikaishoito
lår	reisi
låta	antaa, sallia
läkare	lääkäri
läkarintyg	lääkärintodistus
läkarundersökning	lääkärintarkastus
läkarutlåtande	lääkärinlausunto
läkemedel	lääke
lämna	jättää
längd	pituus
läpp	huuli
läsa	lukea
läsglasögon	lukulasit
läsk	limsa
lök	sipuli
lösa upp	liuottaa
löständer	tekohampaat
macka	voileipä
madrass	patja
mage	vatsa, maha
magont	mahakipu, vatsakipu
magsjukdom	vatsatauti
magsår	vatsahaava
mamma	äiti
man	mies
mannagryn	mannaryyni
manschett	mansetti
margarin	margariini
mat	ruoka
matdags	ruoka-aika
matsal	ruokasali
matsked	ruokalusikka
matstrupe	ruokatorvi
matta	matto
medicin	lääke
medicinering	lääkitys
medicinlista	lääkelista

mellanmål	välipala
mer	enemmän
middag	päivällinen
midja	vyötärö
midsommar	juhannus
migrän	migreeni
mikrovågsugn	mikroaaltouuni
mindre	vähemmän
minnesstörning	muistihäiriö
mitella	kolmioliina, kantoside
mjöl	jauho
mjölkfri	maidoton
morfar	isoisä
morgon	aamu
morgonmedicin	aamulääke
morgontoalett	aamupesu
mormor	isoäiti
morot	porkkana
morsdag	äitienpäivä
mottagning	vastaanotto
mugg	muki
mun	suu
munfull	suullinen
munk	munkki
muntorrhet	kuiva suu
musik	musiikki
muskel	lihas
muskelkramp	lihaskramppi
muskelvärk	lihassärky
mycket	paljon
müsli	mysli
må	voida
måla	maalata
måltid	ateria
månad	kuukausi
måste	täytyä, olla pakko
mått	mitta
mäta	mitata
möbel	huonekalu
mössa	pipo
nacke	niska

nagel	kynsi
nagelsax	kynsisakset
namnsdag	nimipäivä
nationaldag	kansallispäivä
natt	yö
nattduksbord	yöpöytä
nattlinne	yöpaita
nattskjorta	yöpaita
nattskötare	yöhoitaja
nattsköterska	yöhoitaja
navel	napa
nedsatt hörsel	huono kuulo
nedsatt syn	huono näkö
nedstämd	alakuloinen
nerv	hermo
nervös	hermostunut
njure	munuainen
nu	nyt
nyckelben	solisluu
nyheter	uutiset
nyår	uusivuosi
näringsdryck	ravintojuoma
näsa	nenä
näsblod	nenäverenvuoto
nässpray	nenäsumute
nästa	seuraava
nödvändig	välttämätön
olycka	onnettomuus
omslag	kääre, side
ont	kipu, särky
operation	leikkaus
oral	oraalinen
ordinera	määrätä
organ	elin
orka	jaksaa
orolig	huolestunut, levoton
ost	juusto
panna	otsa
pannkaka	pannukakku, ohukainen
pappa	isä
pastor	pastori

patient	potilas
patientjournal	potilaskertomus
pekfinger	etusormi
penis	penis
pensionär	eläkeläinen
persika	persikka
person	henkilö
personal	henkilökunta
personlig	henkilökohtainen
piller	pilleri
pingst	helluntai
pirog	piirakka
plåster	laastari
pneumoni	keuhkokuume
portion	annos
potatis	peruna
potatismos	perunamuusi
prata	puhua
prov	koe, näyte
präst	pappi
psalm	virsi
psalmbok	virsikirja
psykiater	psykiatri
psykolog	psykologi
pudding	vanukas
puls	pulssi, syke
pyjamas	pyjama
pyssla	askarella
påsk	pääsiäinen
påslakan	pussilakana
päron	päärynä
radio	radio
raka sig	ajaa parta
rakapparat	partakone
rakhyvel	partahöylä
rastlösa ben	levottomat jalat
recept	resepti
rehabilitering	kuntoutus
remiss	lähete
rengöra	puhdistaa
reumatism	reuma

revben	kylkiluu
ringa	soittaa
ringfinger	nimetön
ringklocka	soittokello
ris	riisi
risgryn	riisiryyni
rita	piirtää
rolig	hauska
rollator	rollaattori
rondskål	kaarimalja
rotfrukt	juures
rullator	rollaattori
rullstol	pyörätuoli
rulltårta	kääretorttu
rum	huone
rumpa	takapuoli
rygg	selkä
ryggvärk	selkäsärky
rågbröd	ruisleipä
rädsla	pelko
rödbeta	punajuuri
röra	koskea
saft	mehu
salivprov	sylikinäyte
sallad	salaatti
salt	suola
samtal	puhelu
sax	sakset
scarf	huivi
schampo	sampoo
se	nähdä
senap	sinappi
sendrag	suonenveto
servett	lautasliina
shorts	sortsit
sida	kylki
sidoläge	kylkiasento
sill	silli
sitta	istua
sjal	hartiahuivi, saali
sjuk	sairas

sjukdom	sairaus, tauti
sjukgymnast	lääkintävoimistelija
sjukhus	sairaala
sjukjournal	sairauskertomus
sjukskötare	sairaanhoitaja
sjuksköterska	sairaanhoitaja
sjukvård	sairaanhoito
sjunga	laulaa
självständighetsdag	itsenäisyyspäivä
skada	vamma
skada sig	satuttaa itsensä, loukkaantua
sked	lusikka
skena	lasta
skinka	kinkku
skiva	viipale
skjorta	paita
sko	kenkä
skratta	nauraa
skuldra	hartia
skål	kulho
skägg	parta
sköldkörtel	kilpirauhanen
skölja	huuhdella
sköta	hoitaa
skötare	hoitaja
sköterska	hoitaja
slang	letku
slemhinna	limakalvo
slida	emätin
sluta	lopettaa
släcka	sammuttaa
släkting	sukulainen
smaka	maistua
smitta	tarttua
smälta	liueta, sulaa
smältost	sulatejuusto
smärta	kipu
smärtlindring	kivunlievitys
smör	voi
smörgås	voileipä
smörja	voidella

snurrig	sekava
snuva	nuha
snyta	niistää
socialarbetare	sosiaalityöntekijä
socialtjänst	sosiaalipalvelu
socker	sokeri
sockerfri	sokeriton
soffa	sohva
son	poika
sond	sondi
soppa	keitto
sova	nukkua
sovrum	makuuhuone
spaghetti	spagetti
specialist	erikoislääkäri
spela	pelata; soittaa
spruta	ruiske
stanna	pysähtyä
starr	kaihi
sticka	pistää; neuloa
stiga	nousta
stilla	paikoillaan
stol	tuoli
stomipåse	avannepussi
stroke	aivohalvaus
strumpa	sukka
strumpbyxor	sukkahousut
sträcka	suoristaa
sträckning	venähdys
stygn	tikki, ommel
stå	seisoa
städskåp	siivouskaappi
stödstrumpa	tukisukka
suga	imeä
sugtablett	imeskelytabletti
svag	heikko
svaghet	heikkous
svalginflammation	nielutulehdus
svalgprov	nielunäyte
sverigefinnarnas dag	ruotsinsuomalaisten päivä
svett	hiki

svida	kirvellä
svimma	pyörtyä
svindel	huimaus
svullnad	turvotus
svår	vaikea
svälja	niellä
svärdotter	miniä
svärson	vävy
sylt	hillo
symtom	oire
symtomfri	oireeton
syrebrist	hapenpuute
syster	sisko
sår	haava
sårvård	haavanhoito
sås	kastike
säkerhet	turvallisuus
sällskap	seura
säng	sänky
sängdags	nukkumaanmeno aika
sänka	laskea
sömlöshet	unettomuus
sömnmedel	unilääke
sötningsmedel	makeutusaine
ta	ottaa
ta hand om	huolehtia, hoitaa
tala	puhua
tablett	tabletti
tallrik	lautanen
tand	hammas
tandborste	hammasharja
tandkräm	hammastahna
tandläkare	hammaslääkäri
tandprotes	hammasproteesi
tandvård	hammashoito
tandvärk	hammassärky
te	tee
telefon	puhelin
telefonnummer	puhelinnumero
television, tv	televisio, tv
terminalvård	saattohoito

tesked	teelusikka
testikel	kives
tid	aika
tidning	lehti
tillfriskna	parantua
tillhörigheter	omaisuus
tillstånd	kunto, tila
tillsätta	lisätä
titta	katsoa
tjocktarm	paksusuoli
toa	vessa
toalett	vessa
toffel	tohveli
tomat	tomaatti
torktumlare	kuivausrumpu
trampdyna	päkiä
trevlig	mukava
trosor	alushousut
trycka	painaa
tryckförband	puristusside
trycksår	painehaava
trädgård	puutarha
tröja	neulepusero
trösta	lohduttaa
trött	väsinyt
trötthet	väsytys
t-tröja	t-paita
tugga	pueskella
tuggtablett	purutabletti
tumme	peukalo
tumör	kasvain
tunga	kieli
tunntarm	ohutsuoli
tupplur	päiväunet
tv-program	tv-ohjelma
tvål	saippua
tvätta	pestä
tvättlapp	pesulappu
tvättmaskin	pesukone
tvättställ	pesuallas
tycka	tykätä

typ 1-diabetes	tyypin yksi diabetes
typ 2-diabetes	tyypin kaksi diabetes
tå	varvas
tårta	kakku, torttu
täcke	peitto
tända	sytyttää
tömma	tyhjentää
törstig	janoinen
ugn	uuni
underbyxor	alushousut
underkläder	alusvaatteet
underliv	alapää
undernäring	aliravitsemus
underskötare	alihoitaja
undersköterska	alihoitaja
undersöka	tutkia
undersökning	tutkimus, tarkastus
undertröja	aluspaita
uppföljning	seuranta
uppsvälld	turvonnut
urinblåsa	virtsarakko
urinflaska	virtsapullo
urinprov	virtsanäyte
urinrör	virtsaputki
urinsten	virtsakivi
urinvägsinfektion	virtsatieinfektio
utmattning	uupumus
utrymme	tila
utslag	ihottuma
vaccination	rokotus
vaccinera	rokottaa
vacker	kaunis
vad	pohje
valborg	vappu
vara	olla
vara	tavara
vardagsrum	olohuone
varm choklad	kaakao
varmkorv	nakki
varning	varoitus
vatten	vesi

veck	taive
vecka	viikko
veckodag	viikonpäivä
ven	laskimo
vikt	paino
vila	levätä
vilja	haluta
vindruva	viinirypäle
virka	virkata
virus	virus
visa	näyttää
vispa	vispata
vrickning	nyrjähdys
vrist	nilkka
våg	vaaka
vård	hoito, huolto
vård i livets slutskede	saattohoito
vård och omsorg	hoito ja hoiva
vårdavdelning	hoito-osasto
vårdcentral	terveyskeskus
vårdföreskrift	hoitomääräys
vårdpersonal	hoitohenkilökunta
vårta	syylä
våt	märkä
väga	punnita; painaa
välbefinnande	hyvinvointi
välling	velli
vän	ystävä
vänta	odottaa
värk	särky, kipu
värka	särkeä
värktablett	särkylääke
vätska	neste
vävnad	kudos
ylletröja	villapaita
yoghurt	jugurtti
yrsel	huimaus
åder	suoni
åderbråck	suonikohju
åkomma	vaiva
ålderskrämpa	vanhuudenvaiva

ålderssynthet	ikänäkö
ångest	ahdistus
ångestdämpande medel	ahdistuslääke
år	vuosi
årsdag	vuosipäivä
årstid	vuodenaika
återbesök	uusintakäynti
åtminstone	ainakin
ägg	muna
äldreboende	vanhustentalo
äldreomsorg	vanhustenhuolto
ändtarm	peräsuoli
äpple	omena
ärm	hiha
ärta	herne
ärtsoppa	hernekeitto
äta	syödä
öga	silmä
ögoninflammation	silmätulehdus
ögonlock	silmäluomi
öl	olut
ömhjet	arkuus, kipeys
ömma	aristaa
öppna	avata
öra	korva
örngott	tyynyliina
öroninflammation	korvatulehdus
öronsus	korvien suhina
öronvärk	korvasärky
överkast	päiväpeite

UNDERSÖKNINGAR OCH HÄLSOVÅRD	TUTKIMINEN JA TERVEYDENHOITO
Hur kan jag hjälpa dig?	Kuinka voin auttaa sinua?
Vad har hänt?	Mitä on tapahtunut?
Håll dig stilla.	Pysy paikoillasi.
Stå/Sitt/Ligg stilla.	Seiso/Istu/Makaa paikallasi.
Vänta lite.	Odota vähän.
Det här är nödvändigt.	Tämä on välttämätöntä.
Du har fått ett sjukdomsanfall.	Olet saanut sairauskohtauksen.
Du har varit i en olycka.	Olet ollut onnettomuudessa.
Du har skadat dig.	Olet satuttanut itsesi.
Vilka symtom har du?	Mitä oireita sinulla on?
Jag ska undersöka dig.	Tutkin sinut.
Du måste undersökas.	Sinut täytyy tutkia.
Vi måste göra ett ingrepp.	Sinulle tehdään toimenpide.
Hur mår du?	Miten voit?
Mår du bra?	Voitko hyvin?
Mår du dåligt?	Voitko huonosti?
Ska du kräkas?	Oksettaako sinua?
Mår du illa?	Voitko huonosti?
Har du svårt att andas?	Onko vaikea hengittää?
Är du förkyld?	Onko sinulla flunssa?
Fryser du?	Paleltaako sinua?
Känner du dig svag?	Heikottaako sinua?
Har du svindel/yrsel?	Huimaako sinua?
Har du smärtor?	Onko sinulla kipuja?
Har du ont?	Sattuuko johonkin?
Gör det ont?	Sattuuko?
Var gör det ont?	Mihin sattuu?
Har du feber?	Onko kuumetta?
Har du huvudvärk?	Särkeekö päätä?
Har du smärta i bröstet?	Onko rintakipuja?
Har magen fungerat?	Onko vatsa toiminut?
Har du bajsat/kissat?	Oletko kakannut/pissannut?
Behöver du ett laxativ?	Tarvitsetko laksatiivia?
Orkar du sitta/gå?	Jaksatko istua/kävellä?
Kan du kavla upp ärmerna?	Voitko kääriä hihan ylös?
Kan du ta av skjortan?	Voitko riisua paidan?
Doktorn lyssnar på hjärtat och lungorna.	Lääkäri kuuntelee sydämen ja keuhkot.
Andas lugnt/djupt.	Hengitä rauhallisesti/syvään.

Du ska mätas.	Sinut mitataan.
Du ska vaccineras.	Sinut rokotetaan.
Du ska vägas.	Sinut punnitaan.
Jag injicerar insulin.	Pistän insuliinia.
Du får en injektion.	Saat pistoksen.
Du får en kateter.	Saat katettrin.
Jag ska tömma din kateter.	Tyhjennän katettrin.
Jag ger dig ett lavemang.	Laitan peräruiskeen.
Du får dropp.	Saat tipan.
Jag tar bort stygnen.	Poistan tikit.
Jag lägger om såret.	Hoidan haavasi.
Jag tar pulsen.	Mittaaan pulssin.
Jag tar blodprov.	Otan verikokeen.
Det känns lite.	Se tuntuu hiukan.
Jag tar ett urinprov.	Otan virtsanäytteen.
Du ska lämna ett urinprov.	Sinun täytyy antaa virtsanäyte.
Du kan gå på toalett.	Voit mennä vessaan.
Du kan ge över burken/den till sköterskan.	Voit antaa purkin/sen hoitajalle.
Jag mäter blodtrycket.	Mittaaan verenpaineen.
Jag tar tempen.	Mittaaan kuumeen.
Febern stiger.	Kuume nousee.
Febern sjunker.	Kuume laskee.
Jag mäter blodsockret.	Mittaaan verensokerin.
ATT TA MEDICIN	LÄÄKKEENOTTO
Du behöver medicin.	Tarvitset lääkettä.
Du ska få medicin.	Saat lääkettä.
Det är för ditt bästa.	Se on sinun parhaaksesi.
Här är din medicin.	Tässä lääkkeesi.
Ta din medicin.	Ota lääkkeesi.
Krossa tabletten.	Murskaa tabletti.
Svälj tabletten.	Nielaise tabletti.
Låt smälta under tungan.	Anna liueta kielen alla.
Tugga.	Pureskele.
Drick vatten med tabletten.	Juo vettä tabletin kanssa.
Drick upp allt.	Juo kaikki.
Tas före måltid.	Otetaan ennen ruokaa.
Tas efter måltid.	Otetaan ruoan jälkeen.
Kan irritera magen.	Voi ärsyttää vatsaa.
Kan orsaka magbesvär.	Voi aiheuttaa vatsavaivoja.

Löses upp i vatten.	Liuetetaan veteen.
En gång om dagen.	Kerran päivässä.
Två/Tre gånger om dagen.	Kaksi/Kolme kertaa päivässä.
Vid behov.	Tarvittaessa.
Ta hela kuren.	Ota kuuri loppuun.
Du behöver ...	Tarvitset...
MORGON- OCH KVÄLLSBESTYR	AAMU- JA ILTATOIMET
God morgon.	Huomenta.
Har du sovit gott?	Nukuitko hyvin?
Vill du stiga upp?	Haluatko nousta ylös?
Kan jag hjälpa till med morgontoaletten/kvällstoaletten?	Autanko aamupesussa/iltapesussa?
Behöver du byta blöjan?	Pitääkö vaihtaa vaippa?
Du ska få hjälp med att byta blöja.	Autan sinua vaihtamaan vaipan.
Behöver du gå på toaletten?	Pitääkö mennä vessaan?
Är du bajsnödig/kissnödig?	Onko kakkahätä/pissahätä?
Vi går till toaletten/badrummet.	Mennään vessaan/kylpyhuoneeseen.
Dra ner byxorna.	Laske housut alas.
Sätt dig på toan.	Istu pytylle/pöntölle.
Sätt dig ner.	Istu alas.
Sätt dig framåt.	Istu eteenpäin.
Sätt dig bakåt.	Istu taaksepäin.
Nu kan du ...	Nyt voit...
bajsa.	kakata.
kissa.	pissata.
sitta.	istua.
Stiga upp.	nousta ylös.
Är du färdig?	Oletko valmis?
Jag tvättar dig lite.	Pesen sinua vähän.
Är vattnet lagom?	Onko vesi sopivaa?
Dra upp byxorna.	Nosta housut ylös.
Tvätta händerna/ansiktet.	Pese kädet/kasvot.
Torka händerna/ansiktet.	Kuivaa kädet/kasvot.
Här är din/ditt ...	Tässä on...
borste.	harja.
handduk.	pyyhe.
kam.	kampa.

rakapparat.	partakone.
tandborste.	hammasharja
tandkräm.	hammastahna.
Du ska få borsta tänderna.	Harjataan hampaat.
Ska vi borsta tänderna?	Harjataanko hampaat?
Öppna munnen.	Avaa suu.
Skölj munnen.	Purskuta.
Ge mig din tandprotes.	Anna minulle hammasproteesi.
Kamma håret.	Harjaa hiukset.
Du ska få raka dig.	Ajetaan parta.
Klä på dig.	Pukeudu.
Klä av dig.	Riisu vaatteet.
Ska jag hjälpa dig att klä på/av dig?	Autanko sinua pukeutumaan/riisuuntumaan?
Ska jag hjälpa till med knapparna?	Autanko napittamaan?
DUSCH/TVÄTT	SUIHKU/PESEYTYMINEN
Vill du duscha?	Haluatko suihkuun?
Du ska få duscha.	Mennään suihkuun.
Du ska få tvätta dig.	Mennään pesulle.
Vi går till duschen.	Mennään suihkuun.
Behöver du hjälp i duschen?	Tarvitsetko apua suihkussa?
Är vattnet lagom?	Onko vesi sopivaa?
Här är din/ditt ...	Tässä on...
balsam.	hoitoaine.
deodorant.	deodorantti.
parfym.	parfyymi.
rakvatten.	partavesi.
schampoo.	sampoo.
tvål.	saippua
Tvätta håret.	Pese hiukset.
Jag hjälper dig att tvätta håret.	Autan hiustenpesussa.
Tvätta dig nedtill.	Tee alapesu.
Får jag tvätta din rygg?	Pesenkö selän?
Torka dig.	Kuivaa itsesi.
Jag torkar dig.	Kuivaan sinut.
LÄGGDAGS	NUKKUMAANMENO

Det är kväll.	On ilta.
Är du trött?	Oletko väsynyt?
Behöver du en sömntablett?	Tarvitsetko unilääkettä?
Här är ditt sömnmedel.	Tässä on unilääkkeesi.
Vill du gå och lägga dig?	Haluatko mennä nukkumaan?
Vi går till sängen.	Mennään sänkyyn.
Kom och lägg dig.	Tule nukkumaan.
Ta av dig tofflorna.	Ota tohvelit pois.
Klä av dig.	Riisu vaatteet.
Ta på dig pyjamasen/nattlinnet.	Pue pyjama/yöpaita.
Kryp ner under täcket.	Mene peiton alle.
Ska jag släcka lampan/ljuset?	Sammutanko lampun/valot?
Ska jag stänga av tv:n?	Sammutanko television?
Ligger du bra?	Makaatko hyvin?
Är det bra så?	Onko kaikki hyvin?
Upp med benen.	Jalat ylös.
God natt.	Hyvää yötä.
Sov gott. Dröm sött.	Nuku hyvin. Kauniita unia.
Jag är nattsköterskan.	Olen yöhoitaja.
Det är fortfarande natt.	On vielä yö.
Gå tillbaka och lägg dig.	Mene takaisin nukkumaan.
Du ska sova nu.	Nyt pitää nukkua.
MÅLTIDER	ATERIAT
Nu är det matdags.	Nyt on ruoka-aika.
Kom och ät.	Tule syömään.
Är du hungrig?	Onko nälkä?
Vad vill du ha?	Mitä haluat syödä?
Är du törstig?	Onko jano?
Vad vill du dricka?	Mitä haluat juoda?
Vill du ha ...	Haluatko...
filmjök?	piimää?
juice?	tuoremehua?
kaffe?	kahvia?
mjök?	maitoa?
saft?	mehua?
te?	teetä?
vatten?	vettä?
öl?	olutta?

Smaklig måltid!	Hyvää ruokahalua!
Smakade maten bra?	Maistuiko ruoka?
Tack.	Kiitos.
Var så god.	Ole hyvä.
FRUKOST	AAMIAINEN
Det är dags för frukost.	On aamiaisen aika.
Vill du ha ...	Haluatko...
bröd?	leipää?
flingor?	muroja?
frukost?	aamiaista?
grädde?	kermaa?
gröt?	puuroa?
knäckebröd?	näkkileipää?
korv?	makkaraa?
mjök?	maitoa?
ost?	juustoa?
skinka?	kinkkua?
smörgås?	voileipää?
socker?	sokeria?
sylt?	hilloa?
välling?	velliä?
Här är din morgonmedicin.	Tässä aamulääke.
LUNCH OCH MIDDAG	LOUNAS JA PÄIVÄLLINEN
Det är dags för lunch/middag.	On lounasaika/päivällisaika.
Idag har vi till mat ...	Tänään on ruokana...
fisk.	kalaa.
fiskpinnar.	kalapuikkoja.
fisksoppa.	kalakeittoa.
frestelse.	kiusausta.
gryta.	pataa.
grönsaker.	vihanneksia.
gröt.	puuroa.
korv.	makkaraa.
kyckling.	kanaa.
kött.	lihaa.
köttbullar.	lihapullia.

köttsoffa.	lihakeittoa.
makaroner.	makaronia.
potatis.	Perunaa.
skinka.	kinkkua.
soppa.	keittoa.
sås.	kastiketta.
ärtsoppa.	hernekeittoa.
Vill du ha det här?	Haluatko tätä?
Vill du ha grönsaker?	Haluatko vihanneksia?
FIKA OCH EFTERRÄTT	KAHVI JA JÄLKIRUOKA
Det är dags för fika/efterrätt.	On kahvin/jälkiruoan aika.
Vill du ha kaffe eller te?	Haluatko kahvia vai teetä?
Vill du ha kaffe/te ...	Haluatko kahvia/teetä...
med grädde?	kermalla?
med mjölk?	maidolla?
med socker?	sokerilla?
med sötningsmedel?	makeutusaineella?
Vill du ha efterrätt?	Haluatko jälkiruokaa?
Vill du ha frukt?	Haluatko hedelmän?
KVÄLLSMAT	ILTAPALA
Vill du ha kvällsmat?	Haluatko iltapalaa?
Här är din kvällsmedicin.	Tässä iltälääke.
Ta i alla fall din medicin.	Ota ainakin lääke.
VÄLBEFINNANDE OCH SOCIALA BEHOV	HYVINVOINTI JA SOSIAALISET TARPEET
Behöver du hjälp?	Tarvitsetko apua?
Är det bra?	Onko hyvä?
Är du ...	Oletko...
deprimerad?	masentunut?
glad?	iloinen?
ledsen?	surullinen?
nedstämd?	alakuloinen?
på gott humör?	hyvällä tuulella?
trött?	väsynyt?

Låter trevligt.	Kuulostaa kivalta.
Har du ångest?	Oletko ahdistunut?
Orkar du?	Jaksatko?
Känner du dig ensam?	Tuntuuko yksinäiseltä?
Det tar inte lång tid.	Ei kestä kauan.
Vill du ha sällskap?	Haluatko seuraa?
Vill du vara ensam?	Haluatko olla yksin?
Vill du vila?	Haluatko levätä?
Vill du sova?	Haluatko nukkua?
Vill du ta en tupplur?	Haluatko ottaa torkut?
Vill du vara i fred?	Haluatko olla rauhassa?
Vill du ringa?	Haluatko soittaa?
Ska jag hjälpa dig att ringa?	Autanko sinua soittamaan?
Väntar du på besök?	Odotatko vieraita?
Vem kommer på besök?	Kuka tulee käymään?
De kommer ...	He tulevat...
Han/Hon kommer ...	Hän tulee...
i dag.	tänään.
i morgon.	huomenna.
i helgen.	viikonloppuna.
nästa vecka	ensi viikolla.
Du har besök/samtal.	Sinulle on vieraita/puhelu.
Han/Hon hälsade till dig.	Hän lähetti terveisiä.
ANDLIGA BEHOV	HENGELLISET TARPEET
I dag kommer prästen/diakonissan.	Pappi/diakonissa tulee tänään.
Vill du följa med?	Tuletko mukaan?
Vill du sjunga med?	Haluatko laulaa mukana?
Hör du bra?	Kuuletko hyvin?
Nu talar prästen.	Pappi puhuu nyt.
Jag tändar ljuset.	Sytytän kynttilän.
Nu ber vi.	Nyt rukoillaan.
Knäpp händerna.	Risti kädet.
Vi sjunger en psalm.	Laulamme virren.
LUGNANDE FRASER	RAUHOITTAVIA FRAASEJA
Ser du vilket vackert väder det är.	Katso kuinka kaunis ilma.
Vill du lyssna på musik?	Haluatko kuunnella musiikkia?

Vill du att jag ska sitta här en stund?	Istunko tässä hetken?
Ska jag läsa för dig?	Luenko sinulle?
Var inte rädd.	Älä pelkää.
Allt är väl.	Kaikki on hyvin.
Jag är här för dig.	Olen tässä.
Jag är här hela dagen/natten.	Olen täällä koko päivän/yön.
Jag tar hand om dig.	Pidän sinusta huolta.
Jag tar hand om det.	Minä hoidan asian.
Försök att lugna ner dig.	Yritä rauhoittua.
Du kan luta dig mot mig.	Voit nojata minuun.
Du är inte ensam.	Et ole yksin.
Var inte orolig. Jag är här.	Älä ole huolissasi. Olen tässä.
Lita på mig.	Luota minuun.
Du behöver inte jobba mer. Du är pensionerad.	Sinun ei tarvitse käydä enää töissä. Olet eläkkeellä.
Jag förstår.	Ymmärrän.
Det gör ingenting.	Ei haittaa.
FRITID OCH AKTIVITETER	VAPAA-AIKA JA VIRIKETOIMINTA
Idag bakar/pysslar/ritar/limmar vi.	Tänään leivotaan/askarrellaan/piirretään/liimataan.
Nu sjunger vi.	Nyt lauletaan.
Vill du gå ut?	Haluatko mennä ulos?
Vill du smaka?	Haluatko maistaa?
Vill du vara med/delta?	Haluatko osallistua?
Vill du vara med och pyssla?	Haluatko askarrella?
Vill du se på tv?	Haluatko katsoa televisiota?
Vill du läsa tidningen?	Haluatko lukea lehden?
Vil du att jag läser tidningen?	Luenko lehden?
Nu gympar vi.	Nyt jumpataan.
Sträck på dig.	Suorista selkä.
Ska vi kasta boll?	Heitetäänkö palloa?
Kasta bollen.	Heitä pallo.
TIDSUTTRYCK	AJANILMAUKSIA
förra veckan	viime viikolla
förra året	viime vuonna
i fjol	viime vuonna
i förrgår	toissa päivänä
i går	eilen
i kväll	tänä iltana
i morgon	huomenna

i morse	tänä aamuna
i måndags	viime maanantaina
i natt	tänä/ensi yönä (natten som pågår eller kommer)
i natt	viime yönä (natten som gått)
i övermorgon	ylihuomenna
nu	nyt
nästa dag	seuraavana päivänä
nästa vecka	ensi viikolla
nästa år	ensi vuonna
på dagen	päivällä
på förmiddagen	aamupäivällä
på eftermiddagen	iltapäivällä
på hösten	syksyllä
på kvällen	illalla
på morgonen	aamulla
på natten	yöllä
på sistone	viime aikoina
på sommaren	kesällä
på vintern	talvella
på våren	kevällä
senare	myöhemmin
under dagen	päivän aikana
under kvällen	illan aikana
KLOCKA	KELLO
Klockan är ...	Kello on...
halv två	puoli kaksi
kvart i två	varttia vaille kaksi
kvart över två	varttia yli kaksi
tio över två	kymmenen yli kaksi
tjugo i två	kaksikymmentä vaille kaksi
på dagen.	päivällä.
på natten.	yöllä.
på morgonen.	aamulla.
på kvällen.	illalla.
halv	puoli
i	vaille
kvart	vartti
över	yli

HÄLSNINGAR OCH ANNAT	TERVEHDYKSIÄ JA VASTAAVIA
Adjö	Näkemiin
Förlåt	Anteeksi
God dag	Päivää
God kväll	Iltaa
God morgon	Huomenta
God natt	Hyvää yötä
Hej	Hei
Hej då	Hei hei
Hur mår du?	Miten voit?
Hur är läget?	Mitä kuuluu?
Ja	Kyllä
Krya på dig	Parane pian
Nej	Ei
Tack	Kiitos
Tack detsamma	Kiitos samoin
Tack så mycket	Paljon kiitoksia
Tjenare	Moi/Terve
Trevlig helg	Hyvää viikonloppua
Ursäkta	Anteeksi
Var så god	Ole hyvä
Vi ses	Nähdään
Välkommen	Tervetuloa

ÖNSKNINGAR	TOIVOTUKSIA
Glad påsk	Hyvää pääsiäistä
Glad sverigefinnarnas dag	Hyvää ruotsinsuomalaisten päivää
God jul	Hyvää joulua
God midsommar	Hyvää juhannusta
Gott nytt år	Hyvää uutta vuotta
Grattis	Onneksi olkoon
Grattis på födelsedagen	Hyvää syntymäpäivää
Trevlig valborg	Hyvää vappua

ATT FRÅGA OCH BE ARTIGT	KOHTELIAITA PYYNTÖJÄ JA KEHOTUKSIA
Jag ber dig (att) ...	Pyydän sinua...
Kan du ...?	Voitko...?
Skulle du kunna ...?	Voisitko...?
Var snäll och ...	Ole kiltti ja...
Vill du ...?	Haluatko...?

Skulle du vilja ...?	Haluaisitko...?
Förstår du?	Ymmärrätkö?
Jag förstår.	Ymmärrän.
Jag förstod inte.	En ymmärtänyt.
Ursäkta, jag hörde inte.	Anteeksi, en kuullut.
Va sade du?	Mitä sanoit?
Kan du upprepa det?	Voitko toistaa?
Följer du med?	Tuletko mukaan?
Kom med.	Tule mukaan.
Ta det lugnt.	Ota rauhallisesti.
SÄKERHET	TURVALLISUUS
Vi måste gå nu.	Täytyy mennä.
Tryck på larmknappen om du vill ha hjälp.	Jos haluat apua, paina hälytyspainiketta.
Hjälp!	Apua!